

MotoRad®

MotoRad Safety Instructions

Инструкции за безопасност на MotoRad

MotoRad sigurnosne upute

Bezpečnostní pokyny MotoRad

MotoRad sikkerhedsinstruktioner

MotoRad veiligheidsinstructies

MotoRad ohutusjuhised

MotoRadin turvallsuusohejeet

Instructions de sécurité MotoRad

MotoRad Sicherheitshinweise

Οδηγίες ασφαλείας MotoRad

MotoRad biztonsági utasítások

Treoracha Sábháilteachta MotoRad

Istruzioni di sicurezza MotoRad

MotoRad drošības instrukcijas

MotoRad saugos instrukcijos

Istruzzjonijiet ta' Sigurtà ta' MotoRad

Instrukcje bezpieczeństwa MotoRad

Instruções de segurança MotoRad

Instruções de segurança da MotoRad

Instrucțiuni de siguranță MotoRad

Bezpečnostné pokyny MotoRad

MotoRad varnostna navodila

Instrucciones de seguridad de MotoRad

MotoRad säkerhetsinstruktioner

MotoRad güvenlik talimatları

en - English

Coolant & Oil Caps – Safety Instructions

2

bg - Български - Bulgarian

Капачки за охладителна течност и масло – инструкции за безопасност

3

hr - Hrvatski - Croatian

Poklopci za rashladnu tekućinu i ulje – sigurnosne upute

4

cs - Čeština - Czech

Uzávěry chladicí kapaliny a oleje – bezpečnostní pokyny

5

da - Dansk - Danish

Kølevæske- og oliedæksler – Sikkerhedsinstruktioner

6

et - Eesti - Estonian

Jahutusvedeliku ja õli korgid – ohutusjuhised

7

fi - Suomi - Finnish

Jäähdytysneste- ja öljysäiliöiden korkit – Turvallisuusohjeet

8

fr - Français - French

Bouchons de liquide de refroidissement et d'huile – Consignes de sécurité

9

de - Deutsch - German

Kühlmittel- und Öldeckel – Sicherheitshinweise

10

el - Ελληνικά - Greek

Καπάκια ψυκτικού και λαδιού - Οδηγίες ασφαλείας

11

hu - Magyar - Hungarian

Hűtőfolyadék- és olajsapkák – Biztonsági utasítások

12

ga - Gaeilge - Irish

Caipíní Fuartháin agus Ola - Treoracha Sábháilteachta

13

it - Italiano - Italian

Tappi del liquido di raffreddamento e dell'olio – Istruzioni di sicurezza

14

lv - Latviešu - Latvian

Dzesēšanas šķidruma un eļļas vāciņi – drošības norādījumi

15

lt - Lietuvių - Lithuanian

Aušinimo skysčio ir alyvos dangteliai. Saugos instrukcijos

16

mt - Malti - Maltese

Likwidu li jkessah & Tappijiet taż-Żejt - Istruzzjonijiet tas-Sigurtà

17

nl - Dutch - Nederlands

Koelvloeistof- en oliedoppen - Veiligheidsinstructies

18

pl - Polski - Polish

Korki wlewu płynu chłodzącego i oleju – instrukcje bezpieczeństwa

19

pt-BR - Português - Portuguese (Brazil)

Tampas de líquido de arrefecimento e óleo — instruções de segurança

20

pt-PT - Português - Portuguese (Portugal)

Tampas de líquido refrigerante e do óleo – Instruções de segurança

21

ro - Română - Romanian

Capace pentru lichid de răcire și ulei – Instrucțiuni de siguranță

22

sk - Slovenčina - Slovak

Uzávery na chladiacu kvapalinu a olej – bezpečnostné pokyny

23

sl - Slovenščina - Slovenian

Pokrovi za hladilno tekočino in olje – varnostna navodila

24

es - Español - Spanish

Tapones de aceite y refrigerante: instrucciones de seguridad

25

sv - Svenska - Swedish

Kylvätske- och oljelock – Säkerhetsinstruktioner

26

tr - Türkçe - Turkish

Soğutma Sıvısı ve Yağ Kapakları - Güvenlik Talimatları

27

ru - русский язык

Крышки охлаждающей жидкости и масла – инструкции по технике безопасности

28

uk - українська мова

Кришки охолоджувальної рідини та масла – інструкції з техніки безпеки

29

Coolant & Oil Caps – Safety Instructions

Covers: Coolant Caps, Oil Caps, Oil Filter Caps

General Safety Warnings

-  DANGER: Always disconnect the vehicle's battery before installation to prevent electric shock or injury.
-  WARNING: Installation and maintenance must be performed by qualified personnel only.
-  CAUTION: Ensure the engine is fully cooled before handling components to prevent burns.
-  NOTICE: Use only manufacturer-approved tools and follow vehicle manufacturer specifications.

Product-Specific Safety Warnings

-  WARNING: Never open caps while the engine is hot or under pressure.
-  WARNING: Inspect O-rings and sealing surfaces before installation.
-  CAUTION: Ensure replacement cap matches OEM specifications.
-  NOTICE: Use a cloth to slowly release cap pressure to prevent coolant or oil spray.
-  NOTICE: Always dispose of old caps following environmental guidelines.

Handling & Installation Precautions

-  DO: Wear appropriate PPE (gloves, safety glasses, safety shoes).
-  DO: Follow torque specifications outlined in the vehicle service manual.
-  DO: Maintain a clean installation area to avoid contamination.
-  DO: Always support the vehicle securely on jack stands before working underneath.
-  DO NOT: Use solvents or abrasive materials on sensitive components.
-  DO NOT: Modify or alter mounting surfaces or product fittings.

Disposal Instructions

- Dispose of used or damaged components according to local environmental regulations.
- Do not discard metal or plastic components in general waste.
- Dispose of used fluids only through approved collection and recycling methods.

Warranty & Liability Disclaimer

Improper installation, unauthorized modification, or failure to follow these instructions may void warranty coverage. MotoRad assumes no liability for damages or malfunctions resulting from non-compliance with these instructions.

Капачки за охладителна течност и масло – инструкции за безопасност

Капачки: капачки за охладителна течност, капачки за масло, капачки за маслен филтър

Общи предупреждения за безопасност

-  ОПАСНОСТ: винаги изключвайте акумулатора на превозното средство преди монтаж, за да предотвратите токов удар или нараняване.
-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: монтажът и поддръжката трябва да се извършват само от квалифициран персонал.
-  ВНИМАНИЕ: уверете се, че двигателят е напълно охладен, преди да боравите с компонентите, за да предотвратите изгаряния.
-  ЗАБЕЛЕЖКА: използвайте само одобрени от производителя инструменти и следвайте спецификациите на производителя на превозното средство.

Предупреждения за безопасност, специфични за продукта

-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никога не отваряйте капачките, докато двигателят е горещ или под налягане.
-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: проверете О-пръстените и уплътнителните повърхности преди монтажа.
-  ВНИМАНИЕ: уверете се, че резервната капачка отговаря на спецификациите на производителя на оригиналното оборудване.
-  ЗАБЕЛЕЖКА: използвайте кърпа, за да освободите бавно налягането на капачката, за да предотвратите пръскането на охладителна течност или масло.
-  ЗАБЕЛЕЖКА: винаги изхвърляйте старите капачки, като следвате екологичните указания.

Предпазни мерки при работа и монтаж

-  ДА: носете подходящи ЛПС (ръкавици, предпазни очила, предпазни обувки).
-  ДА: следвайте спецификациите за въртящия момент, посочени в ръководството за обслужване на превозното средство.
-  ДА: поддържайте чиста зона за монтаж, за да избегнете замърсяване.
-  ДА: винаги поддържайте превозното средство стабилно върху стойки на крик, преди да работите под него.
-  НЕ: използвайте разтворители или абразивни материали върху чувствителни компоненти.
-  НЕ: модифицирайте или променяйте монтажните повърхности или фитингите на продукта.

Инструкции за изхвърляне

Изхвърлете използваните или повредени компоненти в съответствие с местните разпоредби за опазване на околната среда.

Не изхвърляйте метални или пластмасови компоненти в общите отпадъци.

Изхвърляйте използваните течности само чрез одобрени методи за събиране и рециклиране.

Отказ от гаранция и отговорност

Неправилното монтиране, неоторизираните промени или неспазването на тези инструкции може да доведе до анулиране на гаранционното покритие. MotoRad не поема отговорност за щети или неизправности, произтичащи от неспазване на настоящите инструкции.

Poklopci za rashladnu tekućinu i ulje – sigurnosne upute

Odnosi se na: čepove za rashladno sredstvo, čepove za ulje, čepove za filter ulja

Općenita sigurnosna upozorenja

-  OPASNOST: prije ugradnje uvijek odspojite akumulator/bateriju vozila kako biste spriječili strujni udar ili ozljede.
-  UPOZORENJE: ugradnju i održavanje smije provoditi samo kvalificirano osoblje.
-  OPREZ: prije rukovanja komponentama provjerite je li motor potpuno ohlađen kako biste spriječili opekline.
-  NAPOMENA: upotrebljavajte samo alate koje je odobrio proizvođač i pridržavajte se specifikacija proizvođača vozila.

Sigurnosna upozorenja specifična za proizvod

-  UPOZORENJE: nikada nemojte otvarati poklopce dok je motor vruć ili pod tlakom.
-  UPOZORENJE: prije ugradnje pregledajte O-prstenove i brtvene površine.
-  OPREZ: provjerite odgovara li zamjenski poklopac specifikacijama proizvođača originalne opreme.
-  NAPOMENA: s pomoću krpe polako otpuštajte tlak poklopca kako biste spriječili prskanje rashladnog sredstva ili ulja.
-  NAPOMENA: uvijek odložite stare čepove u skladu sa smjernicama za zaštitu okoliša.

Mjere opreza pri rukovanju i ugradnji

-  OBVEZNO: nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (rukavice, zaštitne naočale, zaštitne cipele).
-  OBVEZNO: slijedite specifikacije u pogledu zakretnog momenta navedene u servisnom priručniku za vozilo.
-  OBVEZNO: održavajte čistoću područja ugradnje kako biste izbjegli onečišćenje.
-  OBVEZNO: uvijek sigurno poduprite vozilo na stalcima dizalice prije nego što počnete raditi ispod njega.
-  ZABRANJENO: upotreba otapala ili abrazivnih materijala na osjetljivim komponentama.
-  ZABRANJENO: izmjena ili preinačavanje montažne površine ili priključaka proizvoda.

Upute za odlaganje

- Odložite iskorištene ili oštećene dijelove u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša.
- Nemojte odlagati metalne ni plastične dijelove u komunalni otpad.
- Odložite iskorištene tekućine samo odobrenim metodama prikupljanja i recikliranja.

Izjava o jamstvu i odricanju od odgovornosti

Nepravilna ugradnja, neovlaštene izmjene ili nepoštivanje ovih uputa mogu poništiti pokrivenost jamstvom. MotoRad ne preuzima nikakvu odgovornost za štete ni kvarove nastale uslijed nepoštivanja ovih uputa.

Uzávěry chladicí kapaliny a oleje – bezpečnostní pokyny

Obsažené informace: Uzávěry chladicí kapaliny, uzavěry oleje, uzavěry olejového filtru

Obecná bezpečnostní varování

-  NEBEZPEČÍ: Před instalací vždy odpojte baterii vozidla, abyste předešli úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
-  VAROVÁNÍ: Instalaci a údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
-  POZOR: Před manipulací s komponentami se ujistěte, že je motor zcela chladný, abyste předešli popáleninám.
-  UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze nástroje schválené výrobcem a dodržujte specifikace výrobce vozidla.

Bezpečnostní varování specifická pro produkt

-  VAROVÁNÍ: Nikdy neotvírejte uzavěry, když je motor horký nebo pod tlakem.
-  VAROVÁNÍ: Před instalací zkontrolujte O-kroužky a těsnicí plochy.
-  POZOR: Ujistěte se, že náhradní uzavěr odpovídá specifikacím OEM.
-  UPOZORNĚNÍ: Pomocí hadříku pomalu uvolněte tlak víčka, abyste zabránili rozstříku chladicí kapaliny nebo oleje.
-  UPOZORNĚNÍ: Staré uzavěry vždy zlikvidujte v souladu s pokyny pro ochranu životního prostředí.

Bezpečnostní opatření pro manipulaci a instalaci

-  CO DĚLAT: Používejte vhodné OOP (rukavice, ochranné brýle, bezpečnostní obuv).
-  CO DĚLAT: Dodržujte specifikace točivého momentu uvedené v servisní příručce vozidla.
-  CO DĚLAT: Udržujte čisté místo instalace, aby nedošlo ke kontaminaci.
-  CO DĚLAT: Před prací pod vozidlem jej vždy bezpečně podepřete zvedacími stojany.
-  CO NEDĚLAT: Používat rozpouštědla nebo abrazivní materiály na citlivé součásti.
-  CO NEDĚLAT: Neupravujte ani neměňte montážní povrchy nebo montážní prvky produktu.

Pokyny k likvidaci

Použité nebo poškozené komponenty zlikvidujte v souladu s místními předpisy o životním prostředí.
Nevyhazujte kovové nebo plastové součásti do běžného odpadu.
Použité kapaliny zlikvidujte pouze schválenými metodami sběru a recyklace.

Záruka a vyloučení odpovědnosti

Nesprávná instalace, neoprávněná úprava nebo nedodržení těchto pokynů může vést ke ztrátě záruky. MotoRad nepřebírá žádnou odpovědnost za škody nebo poruchy způsobené nedodržením těchto pokynů.

Kølevæske- og oliedæksler – Sikkerhedsinstruktioner

Dækker: Kølevæskedæksler, oliedæksler, oliefilterdæksler

Generelle sikkerhedsadvarsler

-  FARE: Afbryd altid køretøjets batteri før installation for at forhindre elektrisk stød eller personskaade.
-  ADVARSEL: Installation og vedligeholdelse må kun udføres af kvalificeret personale.
-  FORSIGTIG: Sørg for, at motoren er helt afkølet, før du håndterer komponenter for at forhindre forbrændinger.
-  BEMÆRK: Brug kun værktøj, der er godkendt af producenten, og følg køretøjsproducentens specifikationer.

Produktspecifikke sikkerhedsadvarsler

-  ADVARSEL: Åbn aldrig dæksler, mens motoren er varm eller under tryk.
-  ADVARSEL: Inspicer O-ringe og tætningsoverflader før installation.
-  FORSIGTIG: Sørg for, at udskiftningsdækslet matcher den originale udstyrsproducents specifikationer.
-  BEMÆRK: Brug en klud til langsomt at frigøre dækseltrykket for at forhindre kølevæske- eller oliesprøjt.
-  BEMÆRK: Bortskaf altid gamle hætter i henhold til miljøretningslinjer.

Forholdsregler ved håndtering og installation

-  GØR: Brug passende personligt beskyttelsesudstyr (handsker, sikkerhedsbriller, sikkerhedssko).
-  GØR: Følg de moment specifikationer, der er beskrevet i køretøjets servicemanual.
-  GØR: Hold installationsområdet rent for at undgå forurening.
-  GØR: Understøt altid køretøjet sikkert på donkraftstativer, før du arbejder under køretøjeet.
-  UNDGA: Brug af opløsningsmidler eller slibende materialer på følsomme komponenter.
-  GØR IKKE: Ændr eller modificer monteringsoverflader eller produktbeslag.

Anvisninger til bortskaffelse

Bortskaf brugte eller beskadigede komponenter i henhold til lokale miljøbestemmelser.
Smid ikke metal- eller plastkomponenter ud sammen med almindeligt affald.
Bortskaf kun brugte væsker ved hjælp af godkendte indsamlings- og genbrugsmetoder.

Garanti og ansvarsfraskrivelse

Forkert installation, uautoriseret ændring eller manglende overholdelse af disse instruktioner kan ugyldiggøre garantidækningen. MotoRad påtager sig intet ansvar for skader eller funktionsfejl som følge af manglende overholdelse af disse instruktioner.

Jahutusvedeliku ja õli korgid – ohutusjuhised

Katted: jahutusvedeliku korgid, õlikorgid, õlifiltri korgid

Üldised ohutushoiatused

-  OHT: alati enne paigaldamist ühenda sõiduki aku lahti, et vältida elektrilööki või vigastusi.
-  HOIATUS: paigaldust ja hooldust tohivad teostada ainult kvalifitseeritud töötajad.
-  ETTEVAATUST: põletuste vältimiseks veendu enne komponentide käsitlemist, et mootor on täielikult jahtunud.
-  MÄRKUS: kasuta ainult tootja poolt heaks kiidetud tööriistu ja järgi sõidukitootja spetsifikatsioone.

Tootespetsiifilised ohutushoiatused

-  HOIATUS: ära kunagi ava kõrge, kui mootor on kuum või rõhu all.
-  HOIATUS: kontrolli enne paigaldamist O-rõngaid ja tihenduspinde.
-  ETTEVAATUST: veendu, et asenduskork vastab originaalvaruosade tootja (OEM) spetsifikatsioonidele.
-  MÄRKUS: kasuta lappi, et korki aeglaselt avades rõhku vabastada, et vältida jahutusvedeliku või õli pritsimist.
-  MÄRKUS: utiliseeri vanad korgid alati vastavalt keskkonnajuhistele.

Käsitsemise ja paigaldamise ettevaatusabinõud

-  TEE NII: kanna sobivaid isikukaitsevahendeid (kaitsekindaid, kaitseprille, turvajalatseid).
-  TEE NII: järgi sõiduki hooldusjuhendis märgitud pingutusmomentide väärtusi.
-  TEE NII: hoia paigaldusala puhas, et vältida saastumist.
-  TEE NII: toesta sõiduk enne selle all töötamist alati kindlalt tungraudadele.
-  ÄRA TEE NII: ära kasuta tundlikel komponentidel lahusteid ega abrasiivseid materjale.
-  ÄRA TEE NII: ära muuda ega kohanda paigalduspindu ega toote liitmikke.

Jäätmekäitlusjuhised

- Utiliseeri kasutatud või kahjustatud komponendid vastavalt kohalikele keskkonnanäeskirjadele.
- Ära viska metall- ega plastkomponente olmeprügi hulka.
- Utiliseeri kasutatud vedelikud ainult heakskiidetud kogumis- ja ringlussevõtumeetodite kohaselt.

Garantii ja vastutuse välistamine

Vale paigaldus, volitamata muutmine või nende juhiste eiramine võib garantii tühistada. MotoRad ei võta vastutust kahjustuste või rikete eest, mis tulenevad nende juhiste eiramisest.

Jäähdytysneste- ja öljysäiliöiden korkit – Turvallisuusohjeet

Kattaa: jäähdytysnestesäiliön korkit, öljysäiliön korkit, öljynsuodattimen korkit

Yleiset turvallisuusvaroitukset

-  VAARA: Irrota aina ajoneuvon akku ennen asennusta sähköiskun tai loukkaantumisen estämiseksi.
-  VAROITUS: Asennuksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.
-  VAROITUS: Varmista, että moottori on täysin jäähtynyt ennen komponenttien käsittelyä palovammojen välttämiseksi.
-  HUOMIO: Käytä vain valmistajan hyväksymiä työkaluja ja noudata ajoneuvon valmistajan ohjeita.

Tuotekohtaiset turvallisuusvaroitukset

-  VAROITUS: Älä koskaan avaa korkkeja, kun moottori on kuuma tai paineistettu.
-  VAROITUS: Tarkista O-renkaat ja tiivistepinnat ennen asennusta.
-  VAROITUS: Varmista, että vaihtokorkki vastaa alkuperäisen laitevalmistajan määräytyksiä.
-  HUOMIO: Käytä liinaa korkin paineen vapauttamiseksi hitaasti, jotta estetään jäähdytysnesteen tai öljyn roiskuminen.
-  HUOMIO: Hävitä vanhat korkit aina ympäristöohjeiden mukaisesti.

Käsittely- ja asennusohjeet

-  TEE NÄIN: Käytä asianmukaisia henkilönsuojaimia (suojakäsineet, suojalasit, turvakengät).
-  TEE NÄIN: Noudata ajoneuvon huolto-oppaassa annettuja vääntömomenttivaatimuksia.
-  TEE NÄIN: Pidä asennusalue puhtaana epäpuhtauksien välttämiseksi.
-  TEE NÄIN: Tue ajoneuvoa aina tukevasti tunkkien varassa ennen kuin työskentelet sen alla.
-  ÄLÄ TEE NÄIN: Käytä liuottimia tai hankaavia materiaaleja herkissä komponenteissa.
-  ÄLÄ TEE NÄIN: Muokkaa tai muuta asennuspintoja tai tuotteen kiinnikkeitä.

Hävittämisohjeet:

- Hävitä käytetyt tai vaurioituneet komponentit paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti.
- Älä hävitä metalli- tai muoviosia tavallisen jätteen mukana.
- Hävitä käytetyt nesteet vain hyväksytyjen keräys- ja kierrätysmenetelmien avulla.

Takuu ja vastuuvapauslauseke

Virheellinen asennus, luvaton muutos tai näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi mitätöidä takuun. MotoRad ei ota vastuuta vahingoista tai toimintahäiriöistä, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Bouchons de liquide de refroidissement et d'huile – Consignes de sécurité

Couvre : bouchons de liquide de refroidissement, bouchons d'huile, bouchons de filtre à huile

Mises en garde générales et consignes de sécurité

-  DANGER : toujours débrancher la batterie du véhicule avant l'installation pour éviter tout choc électrique ou blessure.
-  AVERTISSEMENT : l'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
-  ATTENTION : s'assurer que le moteur est complètement refroidi avant de manipuler les composants pour éviter les brûlures.
-  AVIS : utiliser uniquement des outils approuvés par le fabricant et suivre les spécifications du fabricant du véhicule.

Avertissements de sécurité spécifiques au produit

-  AVERTISSEMENT : ne jamais ouvrir les bouchons lorsque le moteur est chaud ou sous pression.
-  AVERTISSEMENT : inspecter les joints toriques et les surfaces d'étanchéité avant l'installation.
-  ATTENTION : s'assurer que le bouchon de remplacement correspond aux spécifications du fabricant.
-  AVIS : utiliser un chiffon pour relâcher lentement la pression du bouchon afin d'éviter les projections de liquide de refroidissement ou d'huile.
-  AVIS : toujours jeter les anciens bouchons en respectant les directives environnementales.

Précautions de manipulation et d'installation

-  À FAIRE : porter un EPI approprié (gants, lunettes de sécurité, chaussures de sécurité).
-  À FAIRE : suivre les spécifications de couple décrites dans le manuel d'entretien du véhicule.
-  À FAIRE : maintenir une zone d'installation propre pour éviter toute contamination.
-  À FAIRE : toujours soutenir solidement le véhicule sur des chandelles avant de travailler en dessous.
-  À NE PAS FAIRE : utiliser de solvants ou de matériaux abrasifs sur les composants sensibles.
-  À NE PAS FAIRE : modifier ou altérer les surfaces de montage ou les raccords du produit.

Instructions relatives à la mise au rebut

Éliminer les composants usagés ou endommagés conformément aux réglementations environnementales locales.
Ne pas jeter les composants métalliques ou plastiques dans les déchets généraux.
Éliminer les fluides usagés uniquement par des méthodes de collecte et de recyclage approuvées.

Garantie et clause de non-responsabilité

Une installation incorrecte, une modification non autorisée ou le non-respect de ces instructions peuvent annuler la couverture de la garantie. MotoRad n'assume aucune responsabilité pour les dommages ou dysfonctionnements résultant du non-respect de ces instructions.

Kühlmittel- und Öldeckel – Sicherheitshinweise

Gilt für: Kühlerdeckel, Öldeckel, Ölfilterdeckel

Allgemeine Sicherheitshinweise

-  GEFAHR: Klemmen Sie vor dem Einbau immer die Fahrzeugbatterie ab, um Stromschläge oder Verletzungen zu vermeiden.
-  WARNUNG: Der Einbau und die Wartung dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
-  VORSICHT: Achten Sie darauf, dass der Motor vollständig abgekühlt ist, bevor Sie Bauteile anfassen, um Verbrennungen zu vermeiden.
-  HINWEIS: Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Werkzeuge und befolgen Sie die Angaben des Fahrzeugherstellers.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

-  WARNUNG: Öffnen Sie niemals die Deckel, wenn der Motor heiß ist oder unter Druck steht.
-  WARNUNG: Überprüfen Sie die O-Ringe und Dichtflächen vor dem Einbau.
-  VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass der Ersatzdeckel den OEM-Spezifikationen entspricht.
-  HINWEIS: Verwenden Sie ein Tuch, um den Deckeldruck langsam abzulassen und ein Verspritzen von Kühlmittel oder Öl zu verhindern.
-  HINWEIS: Entsorgen Sie alte Deckel immer gemäß den Umweltvorschriften.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung und dem Einbau

-  IMMER: Tragen Sie geeignete PSA (Handschuhe, Schutzbrille, Sicherheitsschuhe).
-  IMMER: Befolgen Sie die Drehmomentvorgaben im Wartungshandbuch des Fahrzeugs.
-  IMMER: Halten Sie den Einbaubereich sauber, um Verunreinigungen zu vermeiden.
-  IMMER: Stützen Sie das Fahrzeug immer sicher auf Unterstellböcken ab, bevor Sie darunter arbeiten.
-  NIEMALS: Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Schleifstoffe an den empfindlichen Teilen des Sensors.
-  NIEMALS: Modifizieren oder verändern Sie keine Montageflächen oder Produktanschlüsse.

Entsorgungshinweise

- Entsorgen Sie verschlissene oder beschädigte Bauteile gemäß den örtlichen Umweltvorschriften.
- Entsorgen Sie Metall- oder Kunststoffteile nicht im Hausmüll.
- Entsorgen Sie gebrauchte Flüssigkeiten nur mittels zugelassener Sammel- und Recyclingverfahren.

Garantie- und Haftungsausschluss

Ein unsachgemäßer Einbau, unbefugte Änderungen oder die Nichtbeachtung dieser Anweisungen können zum Erlöschen der Garantie führen. MotoRad übernimmt keine Haftung für Schäden oder Fehlfunktionen, die durch die Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen.

Καπάκια ψυκτικού και λαδιού - Οδηγίες ασφαλείας

Καλύπτει: Καπάκια ψυκτικού, καπάκια λαδιού, καπάκια φίλτρου λαδιού

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

-  ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Αποσυνδέετε πάντα την μπαταρία του οχήματος πριν από την εγκατάσταση για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.
-  ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η εγκατάσταση και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
-  ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει κρυώσει πλήρως πριν χειριστείτε τα εξαρτήματα για να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα.
-  ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή και ακολουθείτε τις προδιαγραφές του κατασκευαστή του οχήματος.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ανά προϊόν

-  ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην ανοίγετε ποτέ τα καπάκια ενώ ο κινητήρας είναι ζεστός ή υπό πίεση.
-  ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επιθεωρήστε τους δακτυλίους και τις επιφάνειες στεγανοποίησης πριν από την εγκατάσταση.
-  ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι το ανταλλακτικό καπάκι αντιστοιχεί στις προδιαγραφές των OEM.
-  ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιείτε ένα πανί για να απελευθερώσετε αργά την πίεση του καπακιού για να αποτρέψετε τον ψεκασμό ψυκτικού υγρού ή λαδιού.
-  ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Απορρίπτετε πάντα τα παλιά καπάκια σύμφωνα με τις περιβαλλοντικές κατευθυντήριες γραμμές.

Προφυλάξεις κατά τον χειρισμό και την εγκατάσταση

-  ΠΡΕΠΕΙ: Να φοράτε κατάλληλα ΜΑΠ (γάντια, γυαλιά ασφαλείας, παπούτσια ασφαλείας).
-  ΠΡΕΠΕΙ: Να ακολουθείτε τις προδιαγραφές ροπής που περιγράφονται στο εγχειρίδιο σέρβις του οχήματος.
-  ΠΡΕΠΕΙ: Να διατηρείτε καθαρή την περιοχή εγκατάστασης για να αποφύγετε τη μόλυνση.
-  ΠΡΕΠΕΙ: Να στηρίζετε πάντα το όχημα με ασφάλεια σε υποστηρίγματα του γρύλου πριν εργαστείτε από κάτω.
-  ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ: Να χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά υλικά σε ευαίσθητα εξαρτήματα.
-  ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ: Να τροποποιείτε ή να μεταβάλλετε τις επιφάνειες στερέωσης ή τα εξαρτήματα του προϊόντος.

Οδηγίες απόρριψης

Απορρίπτετε τα χρησιμοποιημένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς.
Μην απορρίπτετε μεταλλικά ή πλαστικά εξαρτήματα στα γενικά απορρίμματα.
Απορρίπτετε τα χρησιμοποιημένα υγρά μόνο μέσω εγκεκριμένων μεθόδων συλλογής και ανακύκλωσης.

Εγγύηση και αποποίηση ευθύνης

Η ακατάλληλη εγκατάσταση, η μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση ή η μη τήρηση αυτών των οδηγιών ενδέχεται να ακυρώσουν την κάλυψη της εγγύησης. Η MotoRad δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές ή δυσλειτουργίες που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.

Hűtőfolyadék- és olajsapkák – Biztonsági utasítások

Fedelek: hűtőfolyadék-sapkák, olajsapkák, olajszűrő-sapkák

Általános biztonsági figyelmeztetések

-  VESZÉLY: Az áramütés vagy sérülés elkerülése érdekében a beszerelés előtt mindig válassza le a jármű akkumulátorát.
-  FIGYELMEZTETÉS: A telepítést és a karbantartást csak szakképzett személyzet végezheti.
-  VIGYÁZAT: Az égési sérülések elkerülése érdekében az alkatrészek kezelése előtt győződjön meg arról, hogy a motor teljesen lehűlt.
-  MEGJEGYZÉS: Csak a gyártó által jóváhagyott szerszámokat használja, és tartsa be a jármű gyártójának előírásait.

Termékspecifikus biztonsági figyelmeztetések

-  FIGYELMEZTETÉS: Soha ne nyissa ki a fedeleket, ha a motor forró vagy nyomás alatt van.
-  FIGYELMEZTETÉS: A felszerelés előtt ellenőrizze az O gyűrűket és a tömítőfelületeket.
-  VIGYÁZAT: Győződjön meg arról, hogy a cserefedél megfelel az OEM specifikációknak.
-  MEGJEGYZÉS: Használjon egy ruhát a kupak nyomásának lassú elengedéséhez, hogy megelőzze a hűtőfolyadék vagy az olaj kifröccsenését.
-  MEGJEGYZÉS: A régi kupakokat mindig a környezetvédelmi irányelveknek megfelelően ártalmatlanítsa.

Kezelési és telepítési óvintézkedések

-  KÖTELEZŐ: Viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést (kesztyű, védőszemüveg, munkavédelmi cipő).
-  KÖTELEZŐ: Kövesse a jármű szervizkönyvében szereplő nyomatokra vonatkozó előírásokat.
-  Tegye a következőket: Tartsa tisztán a telepítési területet a szennyeződés elkerülése érdekében.
-  Tegye: Mindig támassza meg biztonságosan a járművet emelőállványokkal, mielőtt alatta dolgozna.
-  TILOS: Oldószereket vagy súrolóanyagokat használni az érzékelő érzékeny alkatrészein.
-  TILOS: A szerelési felületek vagy a termék szerelvényeinek módosítása vagy átalakítása.

Ártalmatlanításra vonatkozó utasítások

- A használt vagy sérült alkatrészeket a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- Ne dobja ki a fém vagy műanyag alkatrészeket az általános hulladékba.
- A használt folyadékokat csak jóváhagyott gyűjtési és újrahasznosítási módszerekkel szabad ártalmatlanítani.

Jótállás és felelősség kizárása

- A nem megfelelő telepítés, a jogosulatlan módosítás vagy az utasítások be nem tartása érvénytelenítheti a garanciát. A MotoRad nem vállal felelősséget az ezen utasítások be nem tartásából eredő károkért vagy meghibásodásokért.

Caipíní Fuartháin agus Ola - Treoracha Sábháilteachta

Clúdaítear: Caipíní Fuartháin, Caipíní Ola, Caipíní Scagaire Ola

Rabhaidh Sábháilteachta Ginearálta

-  CONTÚIRT: Déan ceallraí na feithicle a dhícheangal i gcónaí sula suiteáilfear iad chun turraing leictreach nó gortú a chosc.
-  RABHADH: Ní ceadmhach ach do phearsanra cáilithe suiteáil agus cothabháil a dhéanamh.
-  RABHADH: Cinntigh go bhfuil an t-inneall fuaraithe go hiomlán sula láimhseálann tú comhpháirteanna chun dónna a chosc.
-  FÓGRA: Ná húsáid ach uirlisí atá ceadaithe ag an monaróir agus lean sonraíochtaí dhéantóir na feithicle.

Rabhaidh Sábháilteachta a Bhaineann go Sonrach leis an Táirge

-  RABHADH: Ná oscail caipíní agus an t-inneall te nó faoi bhrú choíche.
-  RABHADH: Déan iniúchadh ar O-fháinní agus ar dhromchlaí séalaithe sula suiteáiltear é.
-  RABHADH: Cinntigh go bhfuil caipín athsholáthair comhoiriúnach le sonraíochtaí OEM.
-  FÓGRA: Bain úsáid as éadach chun brú an chaipín a scaoileadh go mall chun sprae fuartháin nó ola a chosc.
-  FÓGRA : Diúscair seanchaipíní i gcónaí de réir na dtreoirilínte comhshaoil.

Réamhchúraimí maidir le Láimhseáil & Suiteáil

-  DÉAN: Caith TCP cuí (lámhainní, spéaclaí sábháilteachta, bróga sábháilteachta).
-  DÉAN: Lean na sonraíochtaí casmhóiminte atá leagtha amach sa lámhleabhar seirbhíse feithicle.
-  DÉAN: Coinnigh láthair na suiteála glan chun éilliú a sheachaint.
-  DÉAN: Tacaigh leis an bhfeithicil i gcónaí ar sheastáin seaic sula n-oibríonn tú fúithi.
-  NÁ DÉAN: Úsáid tuaslagóirí nó ábhair scríobacha ar chomhpháirteanna íogaire.
-  NÁ DÉAN: Dromchlaí gléasta nó feistis táirgí a mhodhnú nó a athrú.

Treoracha maidir le Diúscairt

Diúscair comhpháirteanna úsáidte nó damáistithe de réir rialacháin chomhshaoil áitiúla.
Ná caith amach comhpháirteanna miotail nó plaisteacha sa dramhaíl ghinearálta.
Ná diúscair sreabháin úsáidte ach trí mhodhanna bailithe agus athchúrsála ceadaithe amháin.

Séanadh Barántais agus Dliteanais

Má dhéantar suiteáil mhíchuí, mionathrú neamhúdaraith, nó mura leantar na treoracha seo, d'fhéadfaí clúdach an bharántais a chur ar neamhní. Ní ghlacann MotoRad aon dliteanas as damáistí nó mífheidhmeanna a eascraíonn as neamhchomhlíonadh na dtreoracha seo.

Tappi del liquido di raffreddamento e dell'olio – Istruzioni di sicurezza

Coperture: tappi del liquido di raffreddamento, tappi dell'olio, tappi del filtro dell'olio

Avvertenze generali di sicurezza

-  PERICOLO: scollegare sempre la batteria del veicolo prima dell'installazione per evitare scosse elettriche o lesioni.
-  AVVERTENZA: l'installazione e la manutenzione devono essere eseguite solo da personale qualificato.
-  ATTENZIONE: assicurarsi che il motore sia completamente raffreddato prima di maneggiare i componenti per evitare ustioni.
-  AVVISO: utilizzare solo strumenti approvati dal produttore e seguire le specifiche del produttore del veicolo.

Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto

-  AVVERTENZA: non aprire mai i tappi mentre il motore è caldo o sotto pressione.
-  AVVERTENZA: ispezionare gli O-ring e le superfici di tenuta prima dell'installazione.
-  ATTENZIONE: assicurarsi che il tappo di ricambio corrisponda alle specifiche OEM.
-  AVVISO: utilizzare un panno per rilasciare lentamente la pressione del tappo per evitare spruzzi di liquido di raffreddamento o olio.
-  AVVISO: smaltire sempre i vecchi tappi seguendo le linee guida ambientali.

Precauzioni per la manipolazione e l'installazione

-  DA FARE: indossare DPI adeguati (guanti, occhiali di sicurezza, scarpe antinfortunistiche).
-  DA FARE: seguire le specifiche di coppia descritte nel manuale di manutenzione del veicolo.
-  DA FARE: mantenere un'area di installazione pulita per evitare contaminazioni.
-  DA FARE: sostenere sempre il veicolo in modo sicuro sui supporti del martinetto prima di lavorare sotto.
-  NON: utilizzare solventi o materiali abrasivi su componenti sensibili.
-  NON: modificare o alterare le superfici di montaggio o i raccordi del prodotto.

Istruzioni per lo smaltimento

- Smaltire i componenti usati o danneggiati in conformità con le normative ambientali locali.
- Non smaltire i componenti in metallo o plastica nei rifiuti generici.
- Smaltire i liquidi usati solo attraverso metodi di raccolta e riciclaggio approvati.

Esclusione di garanzia e responsabilità

L'installazione impropria, la modifica non autorizzata o la mancata osservanza di queste istruzioni possono invalidare la copertura della garanzia. MotoRad non si assume alcuna responsabilità per danni o malfunzionamenti derivanti dal mancato rispetto di queste istruzioni.

Dzesēšanas šķidruma un eļļas vāciņi – drošības norādījumi

Vāki: dzesēšanas šķidruma vāciņi, eļļas vāciņi, eļļas filtra vāciņi

Vispārīgi drošības brīdinājumi

-  **BĪSTAMI!** Pirms uzstādīšanas vienmēr atvienojiet transportlīdzekļa akumulatoru, lai novērstu elektriskās strāvas trieciena vai traumu gūšanas risku.
-  **BRĪDINĀJUMS!** Uzstādīšanu un apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts personāls.
-  **UZMANĪBU!** Pirms rīkošanās ar detaļām pārliedzinieties, ka dzinējs ir pilnībā atdzisis, lai izvairītos no apdegumu gūšanas riska.
-  **PAZIŅOJUMS:** izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus instrumentus un ievērojiet transportlīdzekļa ražotāja specifikācijas.

Konkrēta produkta drošības brīdinājumi

-  **BRĪDINĀJUMS!** Nekad neatveriet vāciņus, kamēr dzinējs ir karsts vai zem spiediena.
-  **BRĪDINĀJUMS!** Pirms uzstādīšanas pārbaudiet blīvgredzenus un blīvējuma virsmas.
-  **UZMANĪBU!** Pārliedzinieties, ka rezerves vāciņš atbilst OEM specifikācijām.
-  **ŅEMIET VĒRĀ:** izmantojiet drānu, lai lēnām samazinātu vāciņa spiedienu, lai novērstu dzesēšanas šķidruma vai eļļas izsmidzināšanu.
-  **ŅEMIET VĒRĀ:** Vienmēr izmetiet vecos vāciņus, ievērojot vides aizsardzības vadlinijas.

Piesardzības pasākumi lietošanā un uzstādīšanā

-  **JĀ:** valkājiet piemērotus IAL (cimdus, aizsargbrilles, aizsargapavus).
-  **JĀ:** ievērojiet griezes momenta specifikācijas, kas norādītas transportlīdzekļa apkopes rokasgrāmatā.
-  **JĀ:** uzturiet tīru uzstādīšanas vietu, lai izvairītos no piesārņojuma.
-  **JĀ:** pirms strādājat zem transportlīdzekļa, vienmēr droši atbalstiet transportlīdzekli uz domkrata statīviem.
-  **NĒ:** jutīgu sensora komponentu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus vai abrazīvus materiālus.
-  **NĒ:** nepārveidojiet un nemainiet montāžas virsmas vai izstrādājuma piederumus.

Norādījumi par izmešanu

Atbrīvojieties no lietotajām vai bojātajām sastāvdaļām saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem.
Neizmetiet metāla vai plastmasas detaļas kopā ar sadzīves atkritumiem.
Utilizējiet izlietotos šķidrumus tikai saskaņā ar apstiprinātām savākšanas un pārstrādes metodēm.

Garantijas un atbildības atruna

Nepareiza uzstādīšana, neatļauta modifikācija vai šo norādījumu neievērošana var anulēt garantijas segumu. MotoRad neuzņemas atbildību par bojājumiem vai darbības traucējumiem, kas radušies šo instrukciju neievērošanas rezultātā.

Aušinimo skysčio ir alyvos dangteliai. Saugos instrukcijos

Dangčiai: Aušinimo skysčio dangteliai, tepalų talpų dangteliai, alyvos filtro dangteliai

Bendrieji saugos įspėjimai

-  PAVOJUS: Prieš montuodami visada atjunkite transporto priemonės akumuliatorių, kad išvengtumėte elektros smūgio ar sužalojimo.
-  ĮSPĖJIMAS: Montavimą ir techninę priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.
-  ATSARGIAI: Prieš tvarkydami komponentus įsitinkite, kad variklis yra visiškai atvėsęs, kad išvengtumėte nudegimų.
-  PASTABA: Naudokite tik gamintojo patvirtintus įrankius ir laikykitės transporto priemonės gamintojo specifikacijų.

Konkretoaus gaminio saugos įspėjimai

-  ĮSPĖJIMAS: Niekada neatidarykite dangtelių, kol variklis yra karštas arba veikiamas slėgio.
-  ĮSPĖJIMAS: Prieš montuodami patikrinkite žiedus ir sandarinimo paviršius.
-  ATSARGIAI: Įsitinkite, kad atsarginis dangtelis atitinka originalios įrangos gamintojo specifikacijas.
-  PASTABA: Naudokite šluostę, kad lėtai sumažintumėte slėgį inde po dangteliu, kad aušinimo skystis ar alyva neištryktų iš indo.
-  PASTABA: Visada išmeskite senus dangtelius laikydamiesi aplinkosaugos rekomendacijų.

Naudojimo ir montavimo atsargumo priemonės

-  Dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones (pirštines, apsauginius akinius, apsauginius batus).
-  Laikykitės sukimo momento specifikacijų, nurodytų transporto priemonės techninės priežiūros vadove.
-  Pasirūpinkite, kad montavimo vieta išliktų švari, kad išvengtumėte užteršimo.
-  Visada patikimai atremkite transporto priemonę ant domkratų ar atramų prieš pradėdami darbus po ja.
-  Jautriems jutiklio komponentams valyti nenaudokite tirpiklių ar abrazyvinių medžiagų.
-  Nemodifikuokite ar nekeiskite montavimo paviršių ar gaminio detalių.

Nurodymai dėl šalinimo

- Panaudotus ar pažeistus komponentus išmeskite laikydamiesi vietinių aplinkosaugos taisyklių.
- Neišmeskite metalinių ar plastikinių komponentų su bendromis atliekomis.
- Panaudotus skysčius išmeskite tik patvirtintais surinkimo ir perdirbimo būdais.

Garantijos ir atsakomybės atsisakymas

Netinkamas montavimas, neteisėtas modifikavimas arba šių instrukcijų nesilaikymas gali panaikinti garantiją. „MotoRad“ neprisiima atsakomybės už žalą ar gedimus, atsiradusius dėl šių instrukcijų nesilaikymo.

Likwidu li jkessaħ & Tappijiet taż-Żejt - Istruzzjonijiet tas-Sigurtà

Ikopri: Tappijiet tal-likwidu li jkessaħ, Tappijiet taż-Żejt, Tappijiet tal-Filtru taż-Żejt

Twissijiet ta' Sigurtà Ġenerali

-  PERIKLU: Dejjem skonnnettja l-batterija tal-vettura qabel l-installazzjoni biex tevita xokk elettriku jew korrimment.
-  TWISSIJA: L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jitwettqu biss minn persunal ikkwalifikat.
-  ATTENZJONI: Kun żgur li l-magna tkun kiesha kompletament qabel ma timmaniġġja l-komponenti biex tevita li tinħaraq.
-  AVVIŻ: Uża biss għodod approvati mill-manifattur u segwi l-ispeċifikazzjonijiet tal-manifattur tal-vettura.

Twissijiet ta' Sigurtà Speċifiċi għall-Prodott

-  TWISSIJA: Qatt tiftaħ it-tappijiet waqt li l-magna tkun sħuna jew taħt pressjoni.
-  TWISSIJA: Spezzjona l-O rings u l-uċuħ tas-sigillar qabel l-installazzjoni.
-  ATTENZJONI: Kun żgur li t-tapp ta' sostituzzjoni jaqbel mal-ispeċifikazzjonijiet tal-OEM.
-  AVVIŻ: Uża drapp biex tirrilaxxa bil-mod il-pessjoni tal-għatu biex tipprevjeni sprej tal-likwidu li jkessaħ jew taż-żejt.
-  AVVIŻ: Dejjem armi l-għotjien qodma skont il-linji gwida ambjentali.

Prekawzjonijiet għall-Użu u l-Installazzjoni

-  GĦANDEK: Tilbes PPE xieraq (ingwanti, nuċċalijiet tas-sigurtà, żraben tas-sigurtà).
-  GĦANDEK: Issegwi l-ispeċifikazzjonijiet tat-torque deskritti fil-manwal tas-servizz tal-vettura.
-  GĦANDEK: Iżżomm zona ta' installazzjoni nadifa biex tevita l-kontaminazzjoni.
-  GĦANDEK: Dejjem isserrah il-vettura b'mod sigur fuq jack stands qabel ma taħdem taħt.
-  TUŻAX: solventi jew materjali li joborxu fuq komponenti sensittivi.
-  TIMMODIFIKAX jew tibdel l-uċuħ tal-immuntar jew il-fittings tal-prodott.

Istruzzjonijiet għar-rimi

- Armi l-komponenti użati jew bil-ħsara skont ir-regolamenti ambjentali lokali.
- Tarmix komponenti tal-metall jew tal-plastik fi skart ġenerali.
- Armi l-fluwidi użati biss permezz ta' metodi approvati ta' ġbir u riċiklaġġ.

Ċaħda ta' Garanzija u Responsabbiltà

- L-installazzjoni mhux xierqa, il-modifika mhux awtorizzata, jew in-nuqqas li jiġu segwiti dawn l-istruzzjonijiet jistgħu jannullaw il-kopertura tal-garanzija. MotoRad ma tassumi l-ebda responsabbiltà għal danni jew funzjonament ħażin li jirriżultaw minn nuqqas ta' konformità ma' dawn l-istruzzjonijiet.

Koelvloeistof- en oliedoppen - Veiligheidsinstructies

Dekt: koelvloeistofdoppen, oliedoppen, oliefilterdoppen

Algemene veiligheidswaarschuwingen

-  GEVAAR: ontkoppel altijd de accu van het voertuig vóór installatie om elektrische schokken of letsels te voorkomen.
-  WAARSCHUWING: installatie en onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
-  LET OP: zorg ervoor dat de motor volledig is afgekoeld voordat u onderdelen hanteert om brandwonden te voorkomen.
-  KENNISGEVING: gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurd gereedschap en volg de specificaties van de voertuigfabrikant.

Productspecifieke veiligheidswaarschuwingen

-  WAARSCHUWING: open nooit doppen terwijl de motor heet is of onder druk staat.
-  WAARSCHUWING: inspecteer O-ringen en afdichtingsoppervlakken vóór installatie.
-  LET OP: zorg ervoor dat de vervangende dop overeenkomt met de OEM-specificaties.
-  KENNISGEVING: gebruik een doek om de druk op de dop langzaam te laten ontsnappen om te voorkomen dat er koelvloeistof of olie wordt gespoten.
-  KENNISGEVING: gooi oude doppen altijd weg volgens de milieuriichtlijnen.

Voorzorgsmaatregelen bij hantering en installatie

-  DOEN: draag geschikte PBM (handschoenen, veiligheidsbril, veiligheidsschoenen).
-  DOEN: volg de koppelspecificaties die worden beschreven in de onderhoudshandleiding van het voertuig.
-  DOEN: zorg voor een schoon installatiegebied om besmetting te voorkomen.
-  DOEN: ondersteun het voertuig altijd stevig op krikstandaards voordat u eronder gaat werken.
-  NIET DOEN: oplosmiddelen of schurende materialen gebruiken op gevoelige sensorcomponenten.
-  NIET DOEN: montageoppervlakken of productfittingen wijzigen of aanpassen.

Instructies voor afvoeren

- Voer gebruikte of beschadigde onderdelen af volgens de plaatselijke milieuvoorschriften.
- Gooi metalen of plastic onderdelen niet weg bij het gewone afval.
- Gooi gebruikte vloeistoffen alleen weg via goedgekeurde inzamelings- en recyclingmethoden.

Garantie en aansprakelijkheidsverklaring

Onjuiste installatie, ongeoorloofde wijziging of het niet opvolgen van deze instructies kan de garantiedekking ongeldig maken. MotoRad aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of storingen die het gevolg zijn van het niet naleven van deze instructies.

Korki wlewu płynu chłodzącego i oleju – instrukcje bezpieczeństwa

Dotyczy: korków wlewu płynu chłodzącego, korków wlewu oleju, korków filtra oleju

Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Przed przystąpieniem do montażu zawsze odłączać akumulator pojazdu, aby uniknąć porażenia prądem lub obrażeń.
-  **OSTRZEŻENIE:** Instalacja i konserwacja mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
-  **UWAGA:** Przed przystąpieniem do pracy z komponentami upewnić się, że silnik jest całkowicie schłodzony, aby uniknąć poparzeń.
-  **UWAGA:** Używać tylko narzędzi zatwierdzonych przez producenta i postępować zgodnie ze specyfikacjami producenta pojazdu.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa specyficzne dla produktu

-  **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie otwierać korków, gdy silnik jest gorący lub pod ciśnieniem.
-  **OSTRZEŻENIE:** Przed montażem sprawdzić pierścienie i powierzchnie uszczelniające.
-  **UWAGA:** Upewnić się, że wymieniana nakrętka jest zgodna ze specyfikacjami OEM.
-  **NOTICE:** Przy użyciu szmatki powoli zwolnić ciśnienie pod korkiem, aby zapobiec rozpryskiwaniu się płynu chłodzącego lub oleju.
-  **UWAGA:** Stare korki należy zawsze utylizować zgodnie z wytycznymi dotyczącymi ochrony środowiska.

Środki ostrożności dotyczące obsługi i instalacji

-  **NALEŻY** nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej (rękawice, okulary ochronne, obuwie ochronne).
-  **NALEŻY** przestrzegać specyfikacji momentu obrotowego podanych w instrukcji serwisowej pojazdu.
-  **NALEŻY** utrzymywać czystość miejsca instalacji, aby uniknąć zanieczyszczenia.
-  **NALEŻY** zawsze przed rozpoczęciem pracy bezpiecznie podpierać pojazd na stojakach podnośnikowych.
-  **NIE** używać rozpuszczalników ani materiałów ściernych na wrażliwych elementach.
-  **NIE** modyfikować ani zmieniać powierzchni montażowych lub złączy produktu.

Instrukcje dotyczące utylizacji

Zużyte lub uszkodzone elementy należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.
Nie wyrzucać elementów metalowych ani plastikowych do odpadów zmieszanych.
Zużyte płyny należy utylizować wyłącznie za pomocą zatwierdzonych metod zbiórki i recyklingu.

Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Niewłaściwa instalacja, nieautoryzowana modyfikacja lub nieprzestrzeganie tych instrukcji może unieważnić gwarancję. MotoRad nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub awarie wynikające z nieprzestrzegania tych instrukcji.

Tampas de líquido de arrefecimento e óleo — instruções de segurança

Coberturas: tampas de líquido de arrefecimento, tampas de óleo, tampas de filtro de óleo

Avisos gerais de segurança

-  PERIGO: sempre desconecte a bateria do veículo antes da instalação para evitar choque elétrico ou ferimentos.
-  AVISO: a instalação e a manutenção devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado.
-  CUIDADO: certifique-se de que o motor esteja totalmente resfriado antes de manusear os componentes para evitar queimaduras.
-  AVISO: use apenas ferramentas aprovadas pelo fabricante e siga as especificações do fabricante do veículo.

Avisos de segurança específicos do produto

-  AVISO: nunca abra as tampas enquanto o motor estiver quente ou sob pressão.
-  AVISO: inspecione os anéis de vedação e as superfícies de vedação antes da instalação.
-  CUIDADO: certifique-se de que a tampa de substituição corresponda às especificações do OEM.
-  AVISO: use um pano para liberar lentamente a pressão da tampa para evitar que o líquido de arrefecimento ou o óleo espirre.
-  AVISO: sempre descarte as tampas antigas seguindo as diretrizes ambientais.

Precauções de manuseio e instalação

-  FAÇA: use EPI apropriado (luvas, óculos de segurança, calçados de segurança).
-  FAÇA: siga as especificações de torque descritas no manual de serviço do veículo.
-  FAÇA: mantenha a área de instalação limpa para evitar contaminação.
-  FAÇA: sempre apoie o veículo com segurança em suportes de macaco antes de trabalhar por baixo.
-  NÃO FAÇA: use solventes ou materiais abrasivos em componentes sensíveis.
-  NÃO FAÇA: modificar ou alterar as superfícies de montagem ou os encaixes do produto.

Instruções de descarte

- Descarte os componentes usados ou danificados de acordo com os regulamentos ambientais locais.
- Não descarte componentes de metal ou plástico em resíduos gerais.
- Descarte os fluidos usados apenas por meio de métodos aprovados de coleta e reciclagem.

Isenção de responsabilidade e garantia

A instalação inadequada, modificação não autorizada ou falha em seguir estas instruções pode anular a cobertura da garantia. A MotoRad não assume nenhuma responsabilidade por danos ou mau funcionamento resultantes do não cumprimento destas instruções.

Tampas de líquido refrigerante e do óleo – Instruções de segurança

Coberturas: tampas de líquido refrigerante, tampas do óleo, tampas de filtro do óleo

Avisos gerais de segurança

-  PERIGO: desligue sempre a bateria do veículo antes da instalação para evitar choques elétricos ou ferimentos.
-  AVISO: a instalação e a manutenção devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado.
-  CUIDADO: certifique-se de que o motor está totalmente arrefecido antes de manusear os componentes para evitar queimaduras.
-  AVISO: use apenas ferramentas aprovadas pelo fabricante e siga as especificações do fabricante do veículo.

Avisos de segurança específicos do produto

-  AVISO: nunca abra as tampas enquanto o motor estiver quente ou sob pressão.
-  AVISO: inspecione os anéis de vedação e as superfícies de vedação antes da instalação.
-  CUIDADO: certifique-se de que a tampa de substituição corresponde às especificações do OEM.
-  AVISO: use um pano para libertar lentamente a pressão da tampa para evitar a ejeção de líquido refrigerante ou de óleo.
-  AVISO: elimine sempre as tampas antigas seguindo as diretrizes ambientais.

Precauções de manuseamento e instalação

-  FAZER: usar EPI adequado (luvas, óculos de segurança, calçado de segurança).
-  FAZER: seguir as especificações de binário descritas no manual de serviço do veículo.
-  FAZER: manter a área de instalação limpa para evitar contaminação.
-  FAZER: apoiar sempre o veículo com segurança em suportes de macaco antes de trabalhar por baixo.
-  NÃO FAZER: usar solventes ou materiais abrasivos em componentes sensíveis do sensor.
-  NÃO FAZER: modificar ou alterar as superfícies de montagem ou os encaixes do produto.

Instruções de eliminação

- Elimine os componentes usados ou danificados de acordo com os regulamentos ambientais locais.
- Não elimine componentes de metal ou plástico com o lixo indiferenciado.
- Elimine os fluidos usados apenas através de métodos de recolha e reciclagem aprovados.

Garantia e isenção de responsabilidade

A instalação inadequada, modificação não autorizada ou não seguir estas instruções pode anular a cobertura da garantia. A MotoRad não assume qualquer responsabilidade por danos ou avarias resultantes do não cumprimento destas instruções.

Capace pentru lichid de răcire și ulei – Instrucțiuni de siguranță

Carcase: capace pentru lichidul de răcire, capace pentru ulei, capace pentru filtrul de ulei

Avertizări generale de siguranță

-  PERICOL: Deconectați întotdeauna bateria vehiculului înainte de instalare pentru a preveni electrocutarea sau rănirea.
-  AVERTISMENT: Instalarea și întreținerea trebuie efectuate numai de personal calificat.
-  ATENȚIE: Pentru a preveni arsurile, asigurați-vă că motorul este complet răcit înainte de a manipula componentele.
-  OBSERVAȚIE: Utilizați numai unelte aprobate de producător și respectați specificațiile producătorului vehiculului.

Avertizări de siguranță specifice produsului

-  AVERTISMENT: Nu deschideți niciodată capacele în timp ce motorul este fierbinte sau sub presiune.
-  AVERTISMENT: Inspectați garniturile inelare și suprafețele de etanșare înainte de instalare.
-  ATENȚIE: Asigurați-vă că capacul de schimb corespunde specificațiilor OEM.
-  OBSERVAȚIE: Folosiți o cârpă pentru a elibera încet presiunea capacului, pentru a preveni stropirea cu lichid de răcire sau ulei.
-  OBSERVAȚIE: Aruncați întotdeauna capacele vechi respectând normele de mediu.

Măsurile de precauție privind manipularea și instalarea

-  DA: Purtați EIP adecvat (mănuși, ochelari de protecție, încălțăminte de protecție).
-  DA: Respectați specificațiile cuplului de torsiune prezentate în manualul de service al vehiculului.
-  DA: Mențineți o zonă de instalare curată pentru a evita contaminarea.
-  DA: Sprijiniți întotdeauna vehiculul în siguranță pe suporturile cricului înainte de a lucra dedesubt.
-  NU: Utilizați solvenți sau materiale abrazive pe componentele sensibile.
-  NU: Modificați sau alterați suprafețele de montare sau accesoriile produsului.

Instrucțiuni de eliminare

Eliminați componentele uzate sau deteriorate în conformitate cu reglementările locale de mediu.
Nu aruncați componentele metalice sau din plastic împreună cu deșeurile generale.
Eliminați lichidele uzate numai prin metode de colectare și reciclare aprobate.

Garanție și declinare de răspundere

Instalarea necorespunzătoare, modificarea neautorizată sau nerespectarea acestor instrucțiuni pot duce la anularea garanției. MotoRad nu își asumă nicio răspundere pentru daunele sau defecțiunile rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni.

Uzávery na chladiacu kvapalinu a olej – bezpečnostné pokyny

Pokrýva tieto komponenty: uzávery na chladiacu kvapalinu, uzávery na olej, uzávery na olejový filter

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

-  NEBEZPEČENSTVO: Pred montážou vždy odpojte batériu vozidla, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom alebo zraneniu.
-  VAROVANIE: Inštaláciu a údržbu smie vykonávať iba kvalifikovaný personál.
-  UPOZORNENIE: Pred manipuláciou s komponentmi sa uistite, že motor je úplne vychladnutý, aby ste predišli popáleniu.
-  UPOZORNENIE: Používajte iba nástroje schválené výrobcom a dodržiavajte špecifikácie výrobcu vozidla.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre produkt

-  VAROVANIE: Nikdy neotvárajte uzávery, keď je motor horúci alebo pod tlakom.
-  VAROVANIE: Pred montážou skontrolujte tesnenia (O-kružky) a tesniace povrchy.
-  UPOZORNENIE: Uistite sa, že náhradný uzáver zodpovedá špecifikáciám výrobcu originálneho vybavenia.
-  UPOZORNENIE: Na pomalé uvoľnenie tlaku uzáveru použite handričku, aby ste zabránili vystreknutiu chladiacej kvapaliny alebo oleja.
-  UPOZORNENIE: Staré uzávery vždy zlikvidujte v súlade s pokynmi na ochranu životného prostredia.

Bezpečnostné opatrenia pri manipulácii a montáži

-  ČO ROBIŤ: Použite vhodné OOP (rukavice, ochranné okuliare, bezpečnostnú obuv).
-  ČO ROBIŤ: Dodržujte špecifikácie krútiaceho momentu uvedené v servisnej príručke vozidla.
-  ČO ROBIŤ: Udržujte čistú oblasť montáže, aby ste zabránili znečisteniu.
-  ČO ROBIŤ: Pred prácou pod vozidlom ho vždy bezpečne podoprite na zdvíhacích stojanoch.
-  ČO NEROBIŤ: Na citlivé komponenty nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne materiály.
-  ČO NEROBIŤ: Neupravujte montážne povrchy ani armatúry produktu.

Pokyny týkajúce sa likvidácie

Použitú alebo poškodenú komponenty zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o životnom prostredí.
Kovové ani plastové komponenty nevyhadzujte do bežného odpadu.
Použitú kvapalinu likvidujte iba schválenými spôsobmi zberu a recyklácie.

Záruka a vylúčenie zodpovednosti

Nesprávna montáž, neoprávnená úprava alebo nedodržanie týchto pokynov môže viesť k strate záruky. Spoločnosť MotoRad nepreberá zodpovednosť za škody alebo poruchy vyplývajúce z nedodržania týchto pokynov.

Pokrovi za hladilno tekočino in olje – varnostna navodila

Pokrovi: pokrov za hladilno tekočino, pokrov za olje, pokrov za oljni filter

Splošna varnostna opozorila

-  NEVARNOST: Pred namestitvijo vedno odklopite akumulator vozila, da preprečite električni udar ali poškodbe.
-  OPOZORILO: Namestitev in vzdrževanje sme izvajati samo usposobljeno osebje.
-  POZOR: Pred ravnanjem s sestavnimi deli se prepričajte, da je motor popolnoma ohlajen, da preprečite nastanek opeklin.
-  OPOMBA: Uporabljajte samo orodja, ki jih je odobril proizvajalec, in upoštevajte specifikacije proizvajalca vozila.

Varnostna opozorila za uporabo izdelka

-  OPOZORILO: Nikoli ne odpirajte pokrovov, kadar je motor vroč ali pod pritiskom.
-  OPOZORILO: Pred namestitvijo pregledajte O-obročke in tesnilne površine.
-  POZOR: Prepričajte se, da se nadomestni pokrov ujema s specifikacijami proizvajalca originalne opreme.
-  OPOMBA: S krpo počasi sprostite tlak na pokrovu, da preprečite pršenje hladilne tekočine ali olja.
-  OPOMBA: Stare pokrove vedno zavržite v skladu z okoljskimi smernicami.

Varnostni ukrepi za ravnanje in namestitev

-  USTREZNO RAVNANJE: Nosite ustrezno osebno varovalno opremo (rokavice, zaščitna očala, zaščitni čevlji).
-  USTREZNO RAVNANJE: Upoštevajte specifikacije navora, opisane v priročniku za servisiranje vozila.
-  USTREZNO RAVNANJE: Poskrbite, da bo območje namestitve čisto, da se izognete kontaminaciji.
-  NEUSTREZNO RAVNANJE: Pred izvajanjem del pod vozilom vedno zagotovite, da je vozilo varno podprto na stojalu dvigala.
-  NEUSTREZNO RAVNANJE: Na občutljivih sestavnih delih ne uporabljajte topil ali abrazivnih materialov.
-  NEUSTREZNO RAVNANJE: Ne spreminjajte montažnih površin ali delov izdelka.

Navodila za odstranjevanje

- Uporabljene ali poškodovane sestavne dele zavržite v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi.
- Kovinskih ali plastičnih sestavnih delov ne zavržite med splošne odpadke.
- Uporabljene tekočine zavržite izključno na način, ki je odobren za zbiranje in recikliranje.

Garancija in izjava o omejitvi odgovornosti

Nepravilna namestitev, nepooblaščen sprememba ali neupoštevanje teh navodil lahko razveljavijo veljavnost garancije. Podjetje MotoRad ne prevzema nobene odgovornosti za nastanek škode ali okvar, ki so posledica neupoštevanja teh navodil.

Tapones de aceite y refrigerante: instrucciones de seguridad

Qué abarca: tapones de refrigerante, de aceite y de filtro de aceite

Advertencias generales de seguridad

-  PELIGRO: Desconecte siempre la batería del vehículo antes de la instalación para que no se produzcan descargas eléctricas ni lesiones.
-  ADVERTENCIA: Solo deberá realizar la instalación y el mantenimiento personal cualificado.
-  PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el motor se haya enfriado por completo antes de manipular los componentes para evitar quemaduras.
-  AVISO: Utilice únicamente las herramientas que el fabricante del vehículo haya aprobado y siga sus especificaciones.

Advertencias de seguridad específicas del producto

-  ADVERTENCIA: Nunca abra los tapones mientras el motor esté caliente o bajo presión.
-  ADVERTENCIA: Revise las juntas tóricas y las superficies de sellado antes de la instalación.
-  PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el tapón de repuesto coincida con las especificaciones del fabricante de equipos originales.
-  AVISO: Utilice un paño para liberar lentamente la presión del tapón y evitar que el refrigerante o el aceite salpiquen.
-  AVISO: Deseche siempre los tapones viejos de acuerdo con la normativa ambiental.

Precauciones para la manipulación y la instalación

-  Use el EPI adecuado (guantes y gafas y calzado de seguridad).
-  Siga las especificaciones del manual de mantenimiento del vehículo sobre el par de apriete.
-  Mantenga limpia la zona de instalación para evitar la contaminación.
-  Asegúrese de que el vehículo esté bien apoyado sobre gatos antes de ponerse a trabajar debajo.
-  No utilice disolventes ni materiales abrasivos en componentes sensibles.
-  No modifique ni altere las superficies de montaje ni los accesorios del producto.

Instrucciones para la eliminación

- Deseche los componentes usados o dañados de acuerdo con las regulaciones ambientales locales.
- No deseche los componentes metálicos o plásticos en el contenedor general de residuos.
- Deseche los fluidos usados a través de métodos de recogida y reciclaje aprobados únicamente.

Garantía y exención de responsabilidad

La cobertura de la garantía podrá quedar anulada en caso de que la instalación sea incorrecta, se realicen modificaciones no autorizadas o no se respeten estas instrucciones. MotoRad no asume ninguna responsabilidad por los daños o los fallos en el funcionamiento debidos al incumplimiento de estas instrucciones.

Kylvätske- och oljelock – Säkerhetsinstruktioner

Omslag: Kylvätskelock, oljelock, oljefilterlock

Allmänna säkerhetsvarningar

-  FARA: Koppla alltid ur fordonets batteri före installation för att förhindra elektriska stötar eller personskador.
-  VARNING: Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.
-  VARNING: För att förhindra brännskador ska du se till att motorn är helt nedkyld innan du hanterar några komponenter.
-  OBS: Använd endast de verktyg som godkänts av tillverkaren och följ fordonstillverkarens specifikationer.

Produktspecifika säkerhetsvarningar

-  VARNING: Öppna aldrig något lock medan motorn är varm eller under tryck.
-  VARNING: Inspektera O-ringarna och tätningsytorna före installation.
-  VARNING: Verifiera att det lock du byter till matchar OEM-specifikationerna.
-  OBS: Lägg en trasa över locket och öppna långsamt för att lätta på trycket och förhindra att kylvätska eller olja sprutar ut.
-  OBS: Kassera alltid gamla lock enligt miljöskyddsriktlinjerna.

Försiktighetsåtgärder vid hantering och installation

-  GÖR: Använd lämplig personlig skyddsutrustning (handskar, skyddsglasögon, skyddsskor).
-  GÖR: Följ de vridmomentspecifikationer som anges i fordonets servicehandbok.
-  GÖR: Håll området omkring installationen rent för att undvika kontaminering.
-  GÖR: Stötta alltid upp bilen säkert med pallbockar innan något arbete utförs under bilen.
-  GÖR INTE: Använd lösningsmedel eller slipande material på känsliga komponenter.
-  GÖR INTE: Modifiera eller ändra monteringsytor eller produktbeslag.

Anvisningar om avfallshantering

- Kassera använda eller skadade komponenter i enlighet med de lokala miljöbestämmelserna.
- Kassera inte metall- eller plastkomponenter bland vanliga sopor.
- Kassera använda vätskor endast via godkända insamlings- och återvinningsmetoder.

Garanti och ansvarsfriskrivning

- Felaktig installation, obehörig modifiering eller underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan upphäva garantin. MotoRad tar inget ansvar för skador eller funktionsfel som uppstår på grund av att dessa instruktioner inte har följts.

Soğutma Sıvısı ve Yağ Kapakları - Güvenlik Talimatları

Kapsam: Soğutma Sıvısı Kapakları, Yağ Kapakları, Yağ Filtresi Kapakları

Genel Güvenlik Uyarıları

-  TEHLİKE: Elektrik çarpması veya yaralanmayı önlemek için montajdan önce daima aracın aküsünü sökün.
-  UYARI: Montaj ve bakım yalnızca yetkin personel tarafından yapılmalıdır.
-  DİKKAT: Yanık oluşmaması için bileşenlere müdahale etmeden önce motorun tamamen soğuduğundan emin olun.
-  BİLGİ: Yalnızca üretici onaylı aletleri kullanın ve araç üreticisinin teknik şartnamelerine uyun.

Ürüne Özgü Güvenlik Uyarıları

-  UYARI: Motor sıcakken veya basınç altındayken kapakları asla açmayın.
-  UYARI: Montajdan önce O halkalarını ve sızdırmazlık yüzeylerini kontrol edin.
-  DİKKAT: Yeni kapağın OEM (orijinal ekipman üreticisi) özellikleriyle eşleştigiinden emin olun.
-  BİLGİ: Soğutma sıvısı veya yağ sıçramasını önlemek için bir bez kullanarak kapaktaki basıncı yavaşça boşaltın.
-  BİLGİ: Eski kapakları daima çevre yönetmeliklerine uygun şekilde imha edin.

Taşıma ve Montaj Önlemleri

-  YAPIN: Uygun KKD (eldiven, koruyucu gözlük, iş ayakkabısı) giyin.
-  YAPIN: Araç servis kılavuzunda belirtilen tork değerlerine uyun.
-  YAPIN: Kirlenmeyi önlemek için temiz bir montaj alanı sağlayın.
-  YAPIN: Altında çalışmadan önce aracı daima krik o sehpa s izerinde güvenli şekilde destekleyin.
-  YAPMAYIN: Hassas bileşenlerinde çözücü veya aşındırıcı malzemeler kullanmayın.
-  YAPMAYIN: Montaj yüzeylerini veya ürün bağlantı parçalarını değiştirmeyin ya da modifiye etmeyin.

Bertaraf Etme Talimatları

- Kullanılmış veya hasarlı bileşenleri yerel çevre mevzuatına uygun şekilde bertaraf edin.
- Metal veya plastik parçaları genel atıklarla birlikte atmayın.
- Kullanılmış sıvıları yalnızca onaylı toplama ve geri dönüşüm yöntemleriyle bertaraf edin.

Garanti ve Sorumluluk Reddi

- Yanlış montaj, yetkisiz değişiklik veya bu talimatlara uyulmaması garanti kapsamını geçersiz kılabilir. MotoRad, bu talimatlara uyulmaması sonucu oluşan hasar veya arızalardan sorumluluk kabul etmez.

Крышки охлаждающей жидкости и масла – инструкции по технике безопасности

Крышки: крышки охлаждающей жидкости, крышки масляного бака, крышки масляного фильтра

Общие предупреждения о безопасности

-  ОПАСНОСТЬ: Всегда отсоединяйте аккумулятор автомобиля перед установкой, чтобы предотвратить поражение электрическим током или травмы.
-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Установка и техническое обслуживание должны выполняться только квалифицированным персоналом.
-  ОСТОРОЖНО: Перед тем, как брать в руки компоненты, убедитесь, что двигатель полностью остыл, чтобы предотвратить ожоги.
-  ВНИМАНИЕ: Используйте только инструменты, одобренные производителем, и следуйте спецификациям производителя автомобиля.

Предупреждения о безопасности для конкретного продукта

-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не открывайте крышки, когда двигатель горячий или находится под давлением.
-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед установкой осмотрите уплотнительные кольца и уплотнительные поверхности.
-  ОСТОРОЖНО: Убедитесь, что сменная крышка соответствует спецификациям OEM.
-  ВНИМАНИЕ: Используйте ткань, чтобы медленно сбросить давление в крышке, чтобы предотвратить разбрызгивание охлаждающей жидкости или масла.
-  ВНИМАНИЕ: Всегда утилизируйте старые крышки в соответствии с экологическими нормами.

Меры предосторожности при обращении и установке

-  ДЕЛАЙТЕ: Носите соответствующие СИЗ (перчатки, защитные очки, защитную обувь).
-  ДЕЛАЙТЕ: Соблюдайте моменты затяжки, указанные в руководстве по обслуживанию автомобиля.
-  ДЕЛАЙТЕ: Поддерживайте чистоту в зоне установки, чтобы избежать загрязнения.
-  ДЕЛАЙТЕ: Всегда надежно поддерживайте автомобиль на подставках под домкрат, прежде чем работать под ним.
-  ЗАПРЕЩАЕТСЯ: Использовать растворители или абразивные материалы на чувствительных компонентах.
-  ЗАПРЕЩАЕТСЯ: Модифицировать или изменять монтажные поверхности или фитинги изделия.

Инструкции по утилизации

- Утилизируйте использованные или поврежденные компоненты в соответствии с местными экологическими нормами.
- Не выбрасывайте металлические или пластиковые компоненты вместе с бытовыми отходами.
- Утилизируйте использованные жидкости только с помощью утвержденных методов сбора и переработки.

Отказ от гарантий и ответственности

- Неправильная установка, несанкционированная модификация или несоблюдение этих инструкций может привести к аннулированию гарантийного покрытия.
- MotoRad не несет ответственности за ущерб или неисправности, возникшие в результате несоблюдения этих инструкций.

Кришки охолоджувальної рідини та масла – інструкції з техніки безпеки

Охоплює: кришки охолоджувальної рідини, кришки масла, кришки масляного фільтра

Загальні попередження з безпеки

-  НЕБЕЗПЕКА: Завжди від'єднуйте акумулятор автомобіля перед встановленням, щоб запобігти ураженню електричним струмом або травмуванню.
-  ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Встановлення та обслуговування повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом.
-  ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся, що двигун повністю охолоджений перед роботою з компонентами, щоб запобігти опікам.
-  УВАГА: Використовуйте тільки інструменти, схвалені виробником, і дотримуйтесь специфікацій виробника автомобіля.

Попередження з безпеки для конкретних продуктів

-  ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не відкривайте кришки, коли двигун гарячий або під тиском.
-  ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перевірте O-подібні кільця та ущільнювальні поверхні перед встановленням.
-  ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся, що кришка для заміни відповідає специфікаціям виробника оригінального обладнання.
-  УВАГА: Використовуйте тканину для повільного скидання тиску кришки, щоб запобігти розбризкуванню охолоджувальної рідини або масла.
-  УВАГА: Завжди утилізуйте старі кришки відповідно до екологічних норм.

Запобіжні заходи при поводженні та встановленні

-  НЕОБХІДНО: Носити відповідні ЗІЗ (рукавиці, захисні окуляри, захисне взуття).
-  НЕОБХІДНО: Дотримуватися специфікацій крутного моменту, зазначених у сервісному посібнику автомобіля.
-  НЕОБХІДНО: Підтримувати чистоту в зоні встановлення, щоб уникнути забруднення.
-  РОБІТЬ: Завжди надійно підтримуйте автомобіль на підйомних стійках перед роботою під ним.
-  НЕ МОЖНА: Використовувати розчинники або абразивні матеріали на чутливих компонентах.
-  НЕ МОЖНА: Модифікувати або змінювати монтажні поверхні або фітинги виробу.

Інструкції з утилізації

- Утилізуйте використані або пошкоджені компоненти відповідно до місцевих екологічних норм.
- Не викидайте металеві або пластикові компоненти у загальні відходи.
- Утилізуйте використані рідини лише через затверджені методи збору та переробки.

Відмова від гарантії та відповідальності

- Неправильне встановлення, несанкціонована модифікація або недотримання цих інструкцій може призвести до анулювання гарантійного покриття. MotoRad не несе відповідальності за пошкодження або несправності, що виникли внаслідок недотримання цих інструкцій.